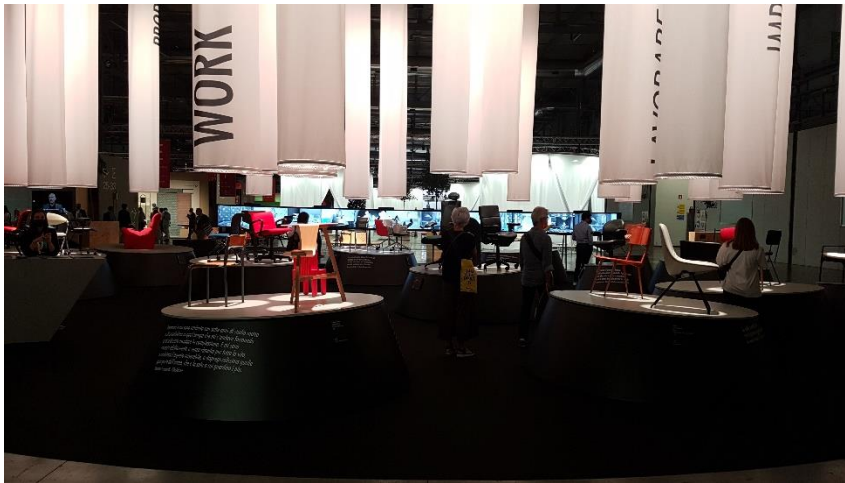


Guía rápida y compacta para visitar Milano durante la Settimana del Design 2023 (18/23 Abril)



Milano, la ciudad, se transforma completamente durante una semana al año. Este año, justo después de la Pascua la ciudad vuelve a ser sede del Salón Internacional del Mueble y alrededor de éste magnífico evento giran hoy en día una gran cantidad de situaciones y aconteceres en el mundo del Diseño. En la edición del 2022 llegaron al recinto ferial 262,000 visitantes, acercándose al ya histórico 2019. El salón fue suspendido en 2020, la edición 2021 se llevó a cabo en septiembre, la del año pasado en junio y no es hasta este año que regresa a sus tradicionales fechas. Es

posible que este año más de medio millón de personas lleguen a la ciudad esa semana para entender y participar en el nuevo rumbo de las industrias relacionadas con el mueble, el mundo de la cocina, los baños, la iluminación, el interiorismo y el diseño industrial contemporáneo. Como es imaginable, tratar de absorber y comprender lo que se da en esos días es un gran reto para la mente y para el físico. Seis días de una intensidad indescriptible donde, si uno se organiza, llena el parque intelectual como para un año, pero cualquier distracción puede resultar en una enorme frustración y peor aún, en oportunidades perdidas. Esta pequeña guía, que publicamos desde hace 12 años, tiene como intención dar las coordenadas principales para crear una experiencia mínima y lograr sacarle jugo a una visita a Milán durante esta apasionante semana. Cinco son los polos principales dónde se dan los acontecimientos clave, hagamos una síntesis de cada uno de estos posibles destinos.

En esta Guía encontrarás consejos para visitar y conocer las siguientes zonas:

- 1) **El Recinto Ferial de Milán Pero/Rho**
 - a) El Salón del Mueble
 - b) Euroluce
 - c) Workplace 3.0 / Salone Ufficio
 - d) El Salón Satélite
- 2) **Showrooms en el centro de Milán**
- 3) **La Triennale de Milán**
- 4) **Los Recorridos "Fuori Salone"**
 - a) Zona Tortona
 - b) Zona Brera
 - c) El Museo ADI
 - d) Sant' Ambrogio y 5 Vie
- 5) **La Università degli Studi**



1. La Feria de Milán, Pero/Rho

¿Cómo llegar a la feria?

Estación “**Rho Fiera Milano**” de la Línea 1 (Roja) de la “Metropolitana” (Sistema de Metro)

Existen servicios de conexión a y desde ambos aeropuertos de la ciudad (Malpensa y Linate) con costo, si se piensa llegar directo a la feria desde los aeropuertos es muy importante checar los horarios, mismo caso si desde el recinto ferial se piensa viajar a los aeropuertos.



Este año la feria cumple 62 años (y 61 ediciones) y es la más veterana del medio por mucho. El recinto ferial, con un espectacular diseño de los arquitectos Fuksas es sede de los salones, de ahí que se les llame “Saloni”, plural en italiano para “Salone”. Este enorme recinto ferial ofrece más de 200,000 m2 de exhibición y el año pasado lo frecuentaron más de 262,000 personas (aún lejos de los 370,000 del 2019), de las cuales el 70% somos extranjeros, regresan este año visitantes de China y en general de todos los rincones del globo.

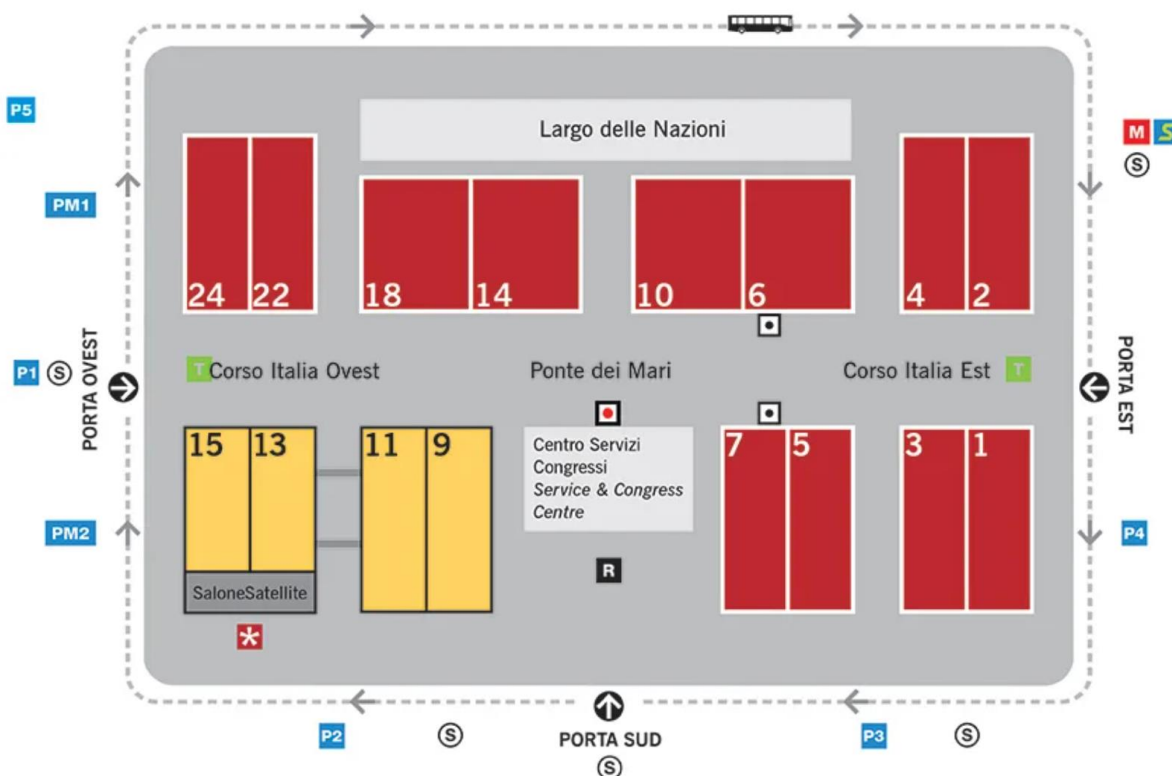
Hace 62 años en su primera edición en 1961, acudieron a la feria 12,000 personas.

Sólo este recinto es suficiente para volver loco al más avezado explorador ¡se presentan 1,962 firmas!

Orientándose dentro del recinto ferial

Recorrer la feria requiere de cierta condición, es muy importante tomar en cuenta que el recorrido, aunque la planta no lo refleje, es enorme.

- El corredor central, llamado “Ponte dei Mari”, de extremo este a extremo oeste mide un poco más de un kilómetro, por lo que planear el recorrido es indispensable.
- Se llega al recinto normalmente en metro desde el centro, es decir desde el lado este.
- El corredor central cuenta con dos niveles, al no usarse los pabellones del segundo nivel, este año el superior es será menos transitado y cuenta con bandas automáticas ideales para no agotarse y permite ver la cubierta de vidrio en todo su esplendor.
- Además del recorrido principal central se puede transitar entre los pabellones por rutas alternativas que cruzan los estacionamientos paralelamente al recorrido central, menos glamorosas, pero más rápidas.
- Existe un servicio “circular” de autobuses sin costo que rodean el recinto. A ciertas horas, en especial a la salida, se saturan. Pueden ser una alternativa a horarios no pico para evitar largas caminatas de regreso al metro.
- Si se busca una marca, fabricante o firma específica, hay a lo largo de la feria puntos de información que pueden orientarlo a uno.
- Este año existe (finalmente) una APP con los planos de cada pabellón. Se llama “MazeMap” y veremos qué tan eficiente resulta. Será de gran utilidad porque muchas de las firmas han cambiado de espacio y será crítico estar atento.





como la Orgatec (en Colonia Alemania) o el Neocon (en Chicago USA) le han robado el protagonismo (en los ochenta llegó a ser 3 o 4 veces más grande) esta zona muestra la esencia, como un café ristretto, de lo que la industria tiene para mostrarnos. Destacan en Milán los productores italianos y algunos europeos.

www.podiomx.com

En el recinto este año habrá que ver:

A) El Salone del Mobile

Mi recomendación para aquellos interesados en el diseño contemporáneo es visitar los pabellones 2-4, 6-10 y 18-14 (en ese orden) que es donde se encuentran las principales firmas de vanguardia y dónde el martes 18 y el miércoles 19 es muy probable cruzarse en el camino con algunos de los más afamados diseñadores, mismos que visitan la feria para ver su trabajo y el de sus colegas y para darse a desear.

Tradicionalmente eran los pabellones del segundo nivel los que contenían estas firmas, pero este año estarán cerrados. Para aquellos interesados en algunas firmas que exponen conceptos completos hay que también dirigirse a los pabellones 7 y 5 donde las firmas exponen proponen espacios muy ambientados.

B) EuroLuce

Este es año de **EuroLuce**, la exposición bianual de iluminación que celebra su 31va edición. Esta se da en los pabellones 9-11 y 13-15. El Layout de estos pabellones también cambia, proponiendo un recorrido de vanguardia y curado, veamos que resulta. Es sin lugar a duda un encuentro clave para el mundo de la iluminación. En este encuentro destaca la iluminación decorativa y arquitectónica sobre la iluminación técnica. Grandes firmas de referencia lanzan productos de avanzada.

C) Workplace 3.0 / Salone Ufficio

Se tratara de los pabellones dedicados a los espacios de trabajo. Es la sexta ocasión que se presenta durante la semana del diseño desde que se usa el nuevo recinto. Hay que reconocer que otras ferias internacionales

D) Salone Satellite

Este es el rincón de los nuevos talentos. Se encuentra en la parte trasera de los pabellones 15 y 13. Cientos de jóvenes diseñadores y universidades son invitados a exponer sus propuestas en democráticos stands monotalla. Por aquí han pasado talentos de la talla de Patick Jouin y Matali Craset. Todos con la esperanza que un “caza talentos” (los *brand managers* y *art directors* de las grandes firmas) los descubran, más de 300 productos han saltado del Salone Satellite a los catálogos de los productores establecidos. El “Satellite” (como se refiere la gente a este espacio) cumple 24 años y su consolidación lo ha convertido en parada obligatoria. ¡Este año entonces seguramente habrá gratas sorpresas!

¡Tips salvavidas!

- *Hay que recordar que **¡los boletos de ingreso se pueden comprar en línea!** www.salonemilano.it y además de tener un descuento considerable uno se ahorra las largas filas al llegar a la feria. Hay boletos con diferente duración hay que estar atentos durante la compra.*
- *Al momento de comprar el boleto hay que registrar la fecha en la que se quiere utilizar, esto es muy importante ya que no se pueden hacer cambios de último momento en la agenda, habría que comprar uno nuevo.*
- *El boleto ahora permite hacer una salida intermedia durante el día de visita, por si los compromisos lo requieren.*
- *La mejor manera de llegar a la feria es en Metro y la saturación es una pesadilla. La línea uno (la roja) es la que llega y hay que estar atentos porque en la dirección de la feria tiene una bifurcación. Es muy recomendable comprar un boleto de ida y vuelta (“*andata e ritorno per la fiera*”) a la feria para evitar filas al regreso. En las máquinas que venden boletos existe la opción para comprar un boleto ida y vuelta a la feria, el boleto cuesta 4 Euros. Evitar las dos horas pico, antes de las 10 y después de las 18 es clave. La feria abre de 9:30 a 18:30. La feria está fuera del “límite urbano” por lo que un boleto común y corriente no sirve para llegar hasta allá, se corre el riesgo de no poder salir en los torniquetes e inclusive de ser multado (discutir con un policía Italiano puede quitar precioso tiempo).*
- *Para comer hay que evitar los horarios entre 12:30 y 14:00. Un truco es comprar un Panino a eso de las 11 y comerlo con calma en cuanto el hambre ataque, puede significar ahorrarse 40 minutos de cola. El café después de las 16:00 es rápido y muy recomendable ¡aún faltan horas del día!*
- ***Evitar ir en sábado y domingo**, por ser los días abiertos al público en general y las carreolas - además de una semana de trabajo a costas- pone muy de malas a los que atienden. Normalmente sólo se abría al público en general el domingo, pero desde hace ya algunos años se extendió al sábado, por lo que se ha convertido en un paseo de fin de semana muy esperado.*
- *Existe una conexión muy correcta al Aeropuerto de Malpensa, la feria puede ser el punto de llegada o partida dependiendo de los propios vuelos. Atención el servicio de guardarrropas no es lo eficiente que se requiere y puede ser un factor de demora.*



2. Showrooms en el centro de Milán

La mayoría de las firmas de prestigio tienen showrooms en el centro de Milán y aunque expongan en otro lado, temporalmente los preparan para esta semana y presentan ofertas diversas. Muchas firmas este año han optado por no exponer en el centro de exposiciones.

Estos showrooms se encuentran en 3 o 4 calles claves y sus alrededores en el centro de la ciudad. Son esenciales la Via Durini, Via Senato, Zona Brera (Via Pontaccio y via Solferino) y Corso Europa. Imperdibles: Bisazza, Rimadesio, Porro, Meritalia, DePadova, Arflex, Venini, Poltrona Frau, Cassina, Kartell, entre otros.

Algunos fabricantes preparan instalaciones muy interesantes en sus espacios de la mano de creativos o de los mismos diseñadores de los que lanzan productos.

Si se quiere, visitar showrooms de fabricantes de Cocina es una buena idea ya que al no ser año de "Euro Cucina" los showrooms presentan novedades y están preparados con especial cuidado. Scavolini, Porro, Boffi, Snaidero, Bulthap, son algunas de las firmas que tienen espacios interesantes.

Otro destino en este recorrido es el sótano de la tienda departamental "La Rinascente" en donde se encuentra el "Design Supermarket". Iniciado como un "corner" hace más de 15 años ahora ocupa toda la planta subterránea y no sólo muestra diseño, sino que todo está a la venta. Lugar ideal para los *souvenirs* de los "Design Freaks", se ubica sobre Corso Vittorio Emanuele a un costado del Duomo. Aquí se le puede infringir un buen daño a la tarjeta de crédito...

¡Tips salvavidas!

- *Los showrooms abren hasta tarde, por lo menos hasta las 20:00 hrs. La mayoría ofrecen cocteles en algún momento de la semana, algunos son por invitación otros no.*
- *Hay que estar atentos a la lluvia, lo ideal es programar esto en días soleados. Puede llover y hay otros temas que perseguir si llueve.*
- *Las guías "Fuori Salone" traen buenos mapitas que ayudan a trazar un recorrido "ahorra tiempo". Los eventos publicados en las guías son confusos, no se sabe cuáles tienen mayor relevancia, por lo que estas guías son para usarse sólo como mapa y directorio.*
- *Las zonas que recomendamos pueden estar distantes entre sí como para considerarlas todas en un recorrido, es clave preparar la agenda con antelación para aprovechar el tiempo.*



3. El edificio de la Triennale

¿Cómo llegar a la Triennale?

La estación del Metro más cercana es “**Cadorna F.N.**” Se trata de una estación de trenes donde confluye tanto la Línea 1 como la 2. Desde ahí hay que caminar unos 600 metros. La alternativa por supuesto es un Taxi (sobre todo si llueve inclementemente), pero si el día está hermoso, sin duda hay que caminar por dentro del parque Sempione.

Este ejemplar edificio creado especialmente para la mítica Triennale di Milano está ubicado en el Parco Sempione a espaldas del Castello. En él hay que destacar las siguientes exposiciones:

Angelo Mangiarotti

Quando le strutture prendono forma

Sin duda uno de los grandes referentes de la arquitectura y del diseño de la segunda mitad del Siglo XX.

Droog 30

La primera retrospectiva museográfica de este referente holandés que revolucionó el diseño.

¡Tips Salvavidas!

Conviene comprar el boleto que incluye todas las

muestras en la taquilla, es más caro, pero vale la pena ver todo, hay un boleto parcial que no incluye todas las salas, hay que evaluar con cuidado que incluye cada opción.

En la Triennale se encuentra una de las más extensas librerías de diseño y arquitectura de la ciudad.

El restaurante es muy correcto y se puede considerar para una muy decente pausa a medio día, como todo en Milán durante el Salone el servicio a veces no es lo ágil que se espera, pero la calidad de los alimentos es cumplidora.

Desde la terraza superior, accesible en algunas ocasiones, en un buen día se puede disfrutar de una estupenda vista del “Sky line” contemporáneo de Milán.

El horario de la Triennale es más extendido, de 11:00 a 21:00 por lo que se puede dejar el recorrido para una tarde/noche.



4. Recorridos “Fuori Salone”

“Fuori Salone” literalmente significa Fuera del Salón y es un movimiento iniciado hace ya casi tres décadas originado por los altos costos de un ya saturado recinto. Las firmas molestas y algunas de vanguardia, decidieron invertir sus esfuerzos en locaciones alternativas para mostrar sus novedades, de ahí se desencadenaron toda una serie de eventos paralelos a la feria misma. La paternidad del nombre y el concepto se lo adjudican más de uno, lo cierto es que es un fenómeno único en el mundo.

Este movimiento, bastante espontáneo aún hoy en día, le dio nuevo brío a la ciudad y permitió la creación de espacios y conceptos únicos en el mundo de las ferias comerciales, dándole a Milán el mote de “ciudad diseño”. Además, creó espacios donde hay cabida para pequeñas firmas e inclusive jóvenes diseñadores, situación que hace a Milán única en las ferias del diseño conjugando a iniciativas de todas proporciones. Hoy el “Fuori Salone” es un destino igual o inclusive tan importante como la feria misma y es la razón por la que ahora se habla de la “Settimana del Design”.

El “Fuori Salone” no es entonces un destino específico sino todo lo que sucede fuera del recinto ferial.

Cuatro son las áreas donde estos eventos se focalizan:

A. ZONA TORTONA

La ya clásica **Zona Tortona** que nace en un área donde viejos almacenes, primero acondicionados como estudios cinematográficos, ahora también son usados como área expositiva. A través de los años esta zona ha pasado de ser una zona “alternativa” a una zona muy consolidada, a los puristas del diseño la idea de la incursión de marcas comerciales y de otros bienes no les ha gustado.

En la zona está inclusive un espacio/museo de Armani realizado por Tadao Ando y el museo de las culturas diseñado por el arquitecto inglés David Chipperfield e inaugurado hace ya varios años. En esta zona se mezclan marcas de gran prestigio con jóvenes propuestas. Hay también promociones de marcas de otras industrias que lanzan sus propuestas como la automotriz, de calzado, moda y café entre muchas otras. Referencias imperdibles son “Base Milano” y “Super Studio Piú” (este último requiere un registro previo en su página).

¿Cómo llegar a la Zona Tortona?

La estación de Metro más cercana es “**Porta Genova F.S.**” de la Línea 2, la verde. Al salir hay que dirigirse a un espacio a la derecha de la estación, un nuevo paso que ha hecho el acceso a vía Tortona más fácil de lo que solía ser.



B. BRERA DESIGN DISTRICT

De la mano de showrooms de prestigias firmas los organizadores de **Brera Design District** se han abocado a encontrar locales donde se presentan muestras temporales destacadas.

Brera es sin lugar a dudas uno de los barrios de más alto nivel dentro de la ciudad (no por nada ahí está la famosa Pinacoteca) pero que guarda un ambiente Bohemio con cafés y bistrós en sus calles.

Desde hace algunos años Brera se encuentra vinculado al sector más moderno de la ciudad donde hemos visto crecer rascacielos, zona en donde las calles llevan además nombres de diseñadores célebres del siglo XX. Algunos de estos edificios bien valen la pena una observación cercana ya que son hitos importantes de la arquitectura contemporánea.

Corso Como se localiza apenas a un costado de Brera en donde destaca Corso Como 10, ahí hay una notable exhibición y venta de Diseño & Moda. La dueña, alguna vez editora de la revista Vogue, creó lo que se dice fue la primera tienda multimarca de Fashion.

¿Cómo llegar a la Zona de Brera?

Se puede llegar usando la línea 2 (verde) del Metro bajando en las estaciones "Lanza" o "Moscova" o la línea 3 (amarilla) bajando en la estación "Montenapoleone"



C. MUSEO ADI

Apenas inaugurado en el 2019 este museo, de la Asociación Italiana para el Diseño Industrial, finalmente le da un espacio exclusivo al diseño italiano. Esperado por años es una cita imperdible, ya sea por su muestra permanente sobre la historia del mítico “Compasso d’oro” (Tal vez el más prestigiado galardón de diseño) y por las interesantísimas muestras temporales.

En ocasión del Salón del Mueble 2023 el museo presentará “ITALY: a new collective landscape”

¿Cómo llegar al Museo ADI / Compasso d’oro?

El museo se encuentra en: Piazza Compasso d’Oro 1, 20154 Milano
Entradas por via Ceresio 7 – Via Bramante 42 – Piazzale Cimitero Monumentale

Las estaciones de metro más cercanos son:
M5 – Parada MONUMENTALE
M2 – Parada GARIBALDI FS



D. 5 VIE Y LA ZONA DE SANT’AMROGIO

Esta zona, aunque organizada es una de las más nuevas. Su recorrido ofrece además algunas galerías de arte. Sin duda es una zona poco prioritaria y recorrerla es solo una alternativa si se tienen cubiertas las demás.

5. Università degli Studi

En los patios centrales de la sede de esta universidad se montan una serie de grandes instalaciones que no hay que perder. Auspiciado por la revista Interni y un gran grupo de compañías y corporaciones; un conjunto de arquitectos y diseñadores se dan a la tarea de crear magníficos espacios, torres, montones, pilas, túneles y cuanto se pueda ocurrir con las más diversas temáticas.

La muestra, que lleva por nombre “Design Revolution”. Si se cuenta con tiempo hay una sede paralela en el “Orto Botánico di Brera” que es siempre interesante.

¿Cómo llegar a la Università degli Studi?

Las estaciones “Crocetta” o “Missori” de la Línea 3 (Amarilla) se encuentran equidistantes, hay que caminar unos 600 metros para llegar al ingreso

¡Tips Salvavidas!

Esta muestra permanece abierta unos días más, por lo que es mejor verla hacia final de la semana. Además tiene un horario extendido hasta casi la media noche, es siempre más espectacular de noche.



Otros Tips Salvavidas:

La mejor oportunidad para descansar y vivir como sibarita es la cena, pero cuidado. Con una ciudad llena hasta el tope es fácil quedarse sin cenar o acabar en un pésimo y caro restaurante. En este caso el conserje del Hotel es la mejor ayuda. Es recomendable siempre pedirle antes del salir en la mañana del hotel que reserve algún lugar. Así en la noche se sabe ya que sucederá.

En la Galería V. Emanuele está una de las mejores librerías de la ciudad (junto con la de la Triennale) para la feria se encuentran siempre nuevos y fascinantes volúmenes de nuestro mundillo del “design y la arquitectura” a precios correctos.

Los taxis en Milán pueden ser una mala pasada, además de poco corteses, en la noche son un bien MUY escaso. No es raro hacer colas de una hora para esperar uno, si está lloviendo el problema se multiplica exponencialmente. El metro cierra a las 11 y después moverse es difícil. Hay que planear con esto en mente.

Por toda la ciudad se ofrecen tres o cuatro guías de eventos “fuorisalone” (Interni, DDN et al) son una gran ayuda, pero hay que estar atentos. No tienen un trabajo editorial y los eventos se listan con la misma importancia, es difícil entender qué vale la pena. Además rige la regla del que más paga manda, no por estar muy presente es garantía de valor. Hay versiones para el i-phone y el i-pad (y demás artefactos móviles) y pueden ser un gran mapa para moverse.

Existe un punto de encuentro mítico para los diseñadores de todas las famas y tamaños: el Bar Basso. Un local en Via Plinio 39 que a lo largo del año pasa desapercibido se vuelve EL lugar durante esta semana. Ahí es fácil encontrarse alguno de los grandes protagonistas. Advertencia: el servicio se ve rebasado y hay que pelear por un trago y vivir la experiencia apretujado en la banquetta.

Si se dispone del tiempo hay que recordar que Milán es la capital de la moda también. Un Tour por Via della Spiga y Corso Monte Napoleone son buena idea para ver showrooms y tiendas de vanguardia, además de que están menos saturadas. Esta zona se conoce como el “cuadrilátero de la moda” (formando las calles principales un “cuadrado”) Muchos de los escaparates de la moda y otros temas se visten de “salone” con interesantísimos resultados

El domingo y el lunes, antes de que comience la Feria, las diferentes firmas hacen “previews” y si se llega antes puede uno darse una vuelta por la ciudad la experiencia siempre trae muy agradables sorpresas.

Normalmente se hacen instalaciones en las calles y espacios públicos. Muchas firmas comerciales aprovechan el gran flujo de gente y se apoyan en diseñadores para llamar la atención. Hay desde la presentación de nuevos coches hasta pequeñas intervenciones en las boutiques de firmas de moda, como en ninguna otra ciudad del mundo toda la ciudad festeja el diseño y los protagonistas de este.

¿Qué hacer en 3,5 y 7 días?

- **Si sólo se dispone de tres días...**

La visita a la Feria es el eje central, habrá que dedicarle un día y medio y escoger según los intereses propios. Es imposible ver todos los pabellones, considerar la mitad de la experiencia cuando mucho.

El segundo día puede dedicarse en la mañana a la feria y por la tarde a la ciudad, showrooms posiblemente.

El tercer día es para la ciudad, La Triennale y la Universidad de los Estudios en la noche. Es el día para llenar aquellos huecos que sentimos que no estamos cubriendo, llenar la ansiedad de “no voy a ver todo”.

- **Si además se dispone de dos días más....**

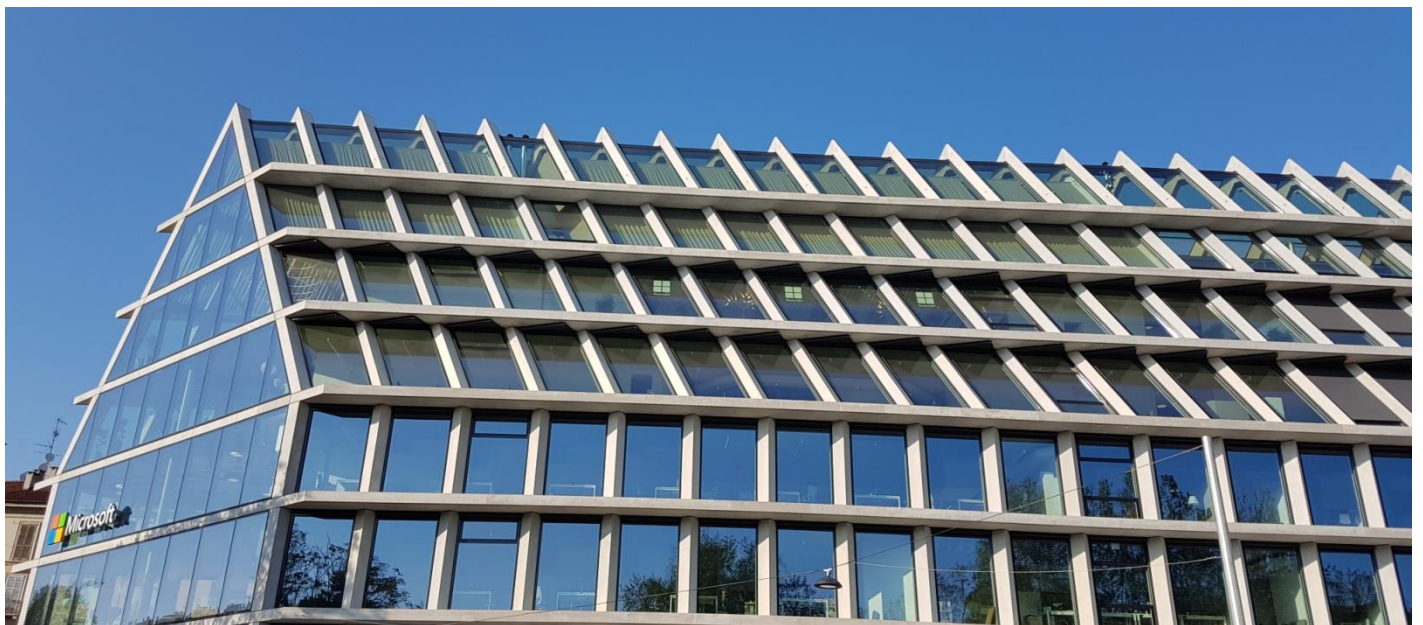
Habrá que considerar apersonarse tres de estos días en la feria. Dedicarle la mañana a la feria es buena idea. Tal vez una mañana para el Salone, una para EuroLuce y la última para oficina y Satélite y lo que haya faltado de Mobile

Las tardes de esos días se pueden dedicar una a los showrooms y otra a la Triennale.

Dos días en la ciudad son ideales para recorrer con lujo de detalle las zonas del “Fuori Salone” y darle espacio a que las piezas caigan en su lugar.

- **Si lo que se tiene es toda la semana....**

Pues da tiempo para casi todo, es lo que esta guía cubre y con suerte se puede ver alguna muestra de Arte o ir de compras. Ir tres días por la mañana a la Feria es lo ideal. Tal vez uno de esos días es de 10 a 17hrs. Los demás de 10 a 16hrs. Tardes y los otros días para Milano. Uff, unas vacaciones después son un must, al fin ¡ya saltamos el charco!



•Todas las fotografías que ilustran esta guía son autoría de Lorenzo Díaz (@lorenzodiaz) e ilustran algunos espacios, locales o circunstancias a las que la guía se refiere. La mayoría fueron tomadas durante la Settimana delDesign 2018